

**Zeitschrift:** Übermittler = Transmissions = Transmissioni  
**Herausgeber:** Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.  
Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 3 (1995)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Zur Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1995

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

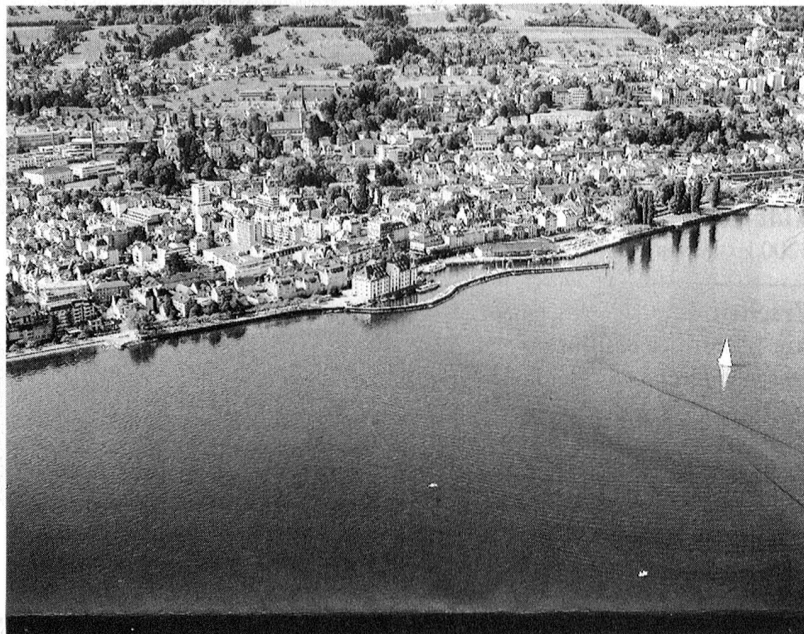
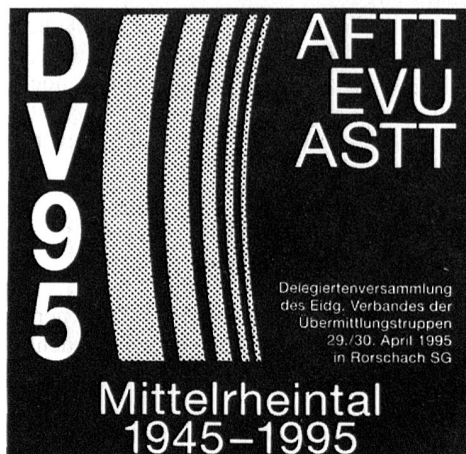
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

29. /30. April 1995

**Delegiertenversammlung des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen  
in Rorschach (SG)**



## **Zur Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1995**

Die 67. ordentliche Delegiertenversammlung des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen wird über das Wochenende vom 29./30. April 1995 in Rorschach (SG) durchgeführt. Die Sektion Mittelrheintal freut sich Ehrenmitglieder, Zentralvorstand, Delegierte und Schlachtenbummler sowie Gäste dazu begrüßen zu dürfen. Es ist für uns eine spezielle Ehre mit Ihnen unseren 50. Geburtstag zu feiern. Die nachstehenden Artikel geben Ihnen dazu die nötigen Informationen.

La 67e Assemblée ordinaire des Délégués de l'Association fédérale des troupes de transmission est fixée au week-end des 29 et 30 avril 1995 à Rorschach (SG). La section de Mittelrheintal se réjouit de saluer les membres d'honneur, le Comité central, les délégués, les amis ainsi que les invités. Nous profiterons de cette occasion pour fêter le 50ème anniversaire de la section Mittelrheintal avec vous. Vous trouverez les détails du programme a-dessous.

La 67ma assemblea federale dei delegati dell'Associazione svizzera delle truppe di trasmissione è stata fissata per il fine settimana del 29/30 aprile 1995 a Rorschach (SG). La Sezione Mittelrheintal ha il piacere d'invitare i soci onirari, il Comitato centrale, i delegati, i camerati come gli ospiti della sua regione. A questa speciale inaugurazione per i 50 anni della Sezione Mittelrheintal avrebbe il piacere di invitarvi a questa festa. I dettagli del programma li potrete trovare qui sottoindicato.

### **Tagungsprogramm**

#### Samstag, 29. April 1995

11.00 Uhr Präsidenten-Programm  
Besichtigung Festungsmuseum  
13.30 Uhr Schlachtenbummler-Programme  
13.45 Uhr Abfahrt für Schlachtenbummler-Programm  
**Schlachtenbummlerprogramm I**  
Besuch des Festungsmuseum  
Heldsberg in St. Margrethen

Treffpunkt Bahnhof, 9430 St. Margrethen

Treffpunkt vor dem Stadthof

**Schlachtenbummlerprogramm II**  
Ausflug nach Walzenhausen/Heiden

14.00 Uhr	Präsidentenkonferenz	Stadthof, Blumenau
18.15 Uhr	Apéro mit Jodlerchor	Stadthof
19.30 Uhr	Bankett mit Abendunterhaltung Jubiläumsabend	Stadthofsaal
19.45 Uhr	Ansprache OK-Präsident	Stadthofsaal
21.00 Uhr	Einlage "50 Jahre EVU Mittelhautal" 1945 - 1995	

Unterhaltung: Melser Allround Singers

Tanz-Musik: Original Rheintaler

#### Sonntag, 30. April 1995

08.45 Uhr	Platzkonzert Stadtharmonie Eintracht Brieftaubenstart	Pavillon, Schiffllände Rorschach-Hafen
10.00 Uhr	Schlachtenbummler-Programm	Kornhaus Rorschach
10.15 Uhr	67. ord. Delegiertenversammlung	Stadthof
11.45 Uhr	Apéro	Stadthof
12.30 Uhr	Mittagessen und Ausklang der Tagung	Stadthof

#### Montag, 1. Mai 1995

individuelles Verlängerungsprogramm

gemäß Ihren Wünschen

### **Die Tagungslokalitäten**

befinden sich alle im Stadthof in Rorschach. Für alle Autobenützer stehen genügend "Gratis"-Parkplätze beim Seerestaurant zur Verfügung. (5 Minuten zu Fuss vom Stadthof). Während des ganzen DV-Wochenende betreiben wir einen EVU-Taxidienst.

### **Für den Tagungsablauf**

ist im Stadthof das DV-Büro für Sie da. Sie können uns unter Telefon-Nr: 071 / 45 45 95 sowie Fax-Nr: 071 / 45 17 86 erreichen.

### **Ihre Ansprechpartner des Organisationskomitees**

Martin Sieber	OK-Präsident
Peter Müller	Vizepräsident, Assistent, Trouble shooter
Annegret Neuenschwander	DV-Büro, Sekretariat
Sonja Burkhard	
Martin Sieber	Rahmenprogramm, Schlachten- bummler, Abendprogramm
Philipp Nägele	Logistik, Verpflegung, Unterkunft und Räume
Ernst Schmidheiny	Infrastruktur, Technik (Tf/Fax/Fk)
René Hutter	Personal und Transport
Heinz Riedener	Finanzen
Adrian Sieber	PR + Werbung
Edi Hutter	Ehrenmitglieder

### **Unsere Hotels**

Stadthof Rorschach
Kornhaus Rorschach
Hotel Bad Horn, Seestrasse 36, 9326 Horn
Hotel Schiff, Seestraße 74, 9326 Horn
Hotel Rorschacherhof, Bahnhofplatz 15, 9400 Rorschach
Hotel Mozart, Hafenzentrum, 9400 Rorschach
Hotel Anker, Hauptstrasse 71, 9400 Rorschach
Hotel Löwen, Hauptstrasse, 9422 Staad
Hotel Weisses Rössli, 9422 Staad

### **Weitere Anmeldungen**

können noch bis spätestens 13. April an:

Martin Sieber  
Plattenstrasse 44  
8152 Glattbrugg (ZH)  
Tel. G 01 / 808 27 90, oder P 01 / 810 08 36 gerichtet werden.

Spezieller Anlass dazu sollten die historisch tiefangesetzten Festkartenpreise sein! - Wir freuen uns auf weitere Anmeldungen.

### **Festkartenpreise:**

Einzelzimmer Klasse A	Fr. 110.--	Doppelzimmer Klasse A	Fr. 100.--
Einzelzimmer Klasse B	Fr. 80.--	Doppelzimmer Klasse B	Fr. 70.--
Einzelzimmer Klasse C	Fr. 45.--	Doppelzimmer Klasse C	Fr. 40.--
Bankett Samstagabend	Fr. 65.--	Bankett Sonntagnachmittag	Fr. 45.--

## Zugsfahrplan für die Delegiertenversammlung

Hinfahrt zu der Delegiertenversammlung 1995 in Rorschach, am Samstag, den 29. April 1995

Sektion	Abgangsorte	via	umsteigen St. Gallen an / ab	umsteigen Romansh' an / ab	Ziel Rorschach HB an
<b>Aarau</b>	Rohr: Bus2 nach Aarau Aarau: ab 9:26 ①②	(direkt Romanshorn)		11:21/25	11:44
<b>Baden</b>	Baden: ab 9:44 ①② Otelfingen: ab 09:33	U Zürich 10:00/10:10 ①② U Zürich 10:00/10:10 ①②		11:21/25 11:21/25	11:44 11:44
<b>beider Basel</b>	Münchenstein: mit BLT 10 nach Grosspeter Basel SBB: ab 8:49 ①②	U Zürich 10:00/10:10 ①②		11:21/25	11:44
<b>Bern</b>	Köniz: ab 8:30 Bern: ab 8:45 ①②	Bern an 8:39 direkt St. Gallen	11:17/25		11:45
<b>Biel/Seeland</b>	Täuffelen: ab 8:06 Biel: ab 8:27 ①②	Biel an 8:24 ab 8:27 direkt R'shorn		11:21/25	11:44
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	La Chaux-de-Fonds dp 7:35	Bienne arr 8:23, dep. 8:27 puis comme Biel			
<b>Genève</b>	Genève dp 6:58 ①② ou aussi dp 6:54 ①②	direct St. Gallen direct Romanshorn	11:17/25	11:21/25	11:45 11:44
<b>Glarus</b>	Schwanden: ab 9:31; Glarus 9:40; Regensdorf: ab 9:42 [S6]	U Uznach 10:21/33 ③ U Zürich 10:00/10:10 ①②	11:16/25	11:21/25	11:45 11:44
<b>Lenzburg</b>	Olten: ab 9:16 ①② Lenzburg 9:33	direkt R'shorn		11:21/25	11:44
<b>Luzern</b>	Luzern: ab 9:04 ② Hünenberg Df ZVB: ab 8:58	U Zürich 9:53/10:07 ①② U Zug 9:21/9:28 ②weiter Lz	11:17/25		11:45
<b>Mittelrheintal</b>	Thuisis ab: 8:37 Davos PL ab: 8:05 Buchs ab 10:18; Heerbrugg 10:50, Au 10:53, St. Margr' 10:59	U Chur 9:07/Chur ab 9:20 ② U L'quart 9:17/9:30 ②			10:37 10:37 11:09
<b>Neuchâtel</b>	Anet/Ins: dp 7:42 Neuchâtel : dp 8:06 ①②	Neuchâtel arr 7:52 direct Romanshorn		11:21/25	11:44
<b>St. Gallen / Appenzell</b>	Wil: ab 10:54 ①② Appenzell: ab 10:23; Teufen ab 10:48 Engelburg: ab PTT 10:58	St. Gallen: ab 11:25	11:17/25 11:07/25 11:15/25		11:45 11:45 11:45
<b>Schaffhausen</b>	Bachenbülach PTT: ab 9:39 Thayngen DB: ab 9:35	U Zü Flughf 9:58/10:18 ①② U Schaffhausen 9:43/10:01	11:17/25		11:45 11:44
<b>Solothurn</b>	Zuchwil Zentr. Bus BSU: ab 8:24, Solothurn: ab 8:48 ①②	Solothurn an 8:32 direkt Romanshorn		11:21/25	11:44
<b>Thun/Oberland</b>	Thun: ab 8:12 od 8:18 ①②	Bern an 8:32 od. 8:38 weiter wie Bern, ab 8:45	11:17/25		11:45
<b>Thurgau</b>	Frauenfeld: ab 10:50 ①② Hüttlingen: ab 10:09 Kreuzlingen: ab 10:57 Rüti ZH: siehe Zü.Oberland Zofingen: ab 9:03; Olten an 9:11	Weinfelden: ab 11:03 ①② Sulgen: ab 10:31 Arbon: ab 11:34 weiter wie Lenzburg		11:21/25 10:47/11:25	11:44 11:44 11:44
<b>Ticino</b>	Chiasso: pt 6:30 ②, Mendrisio: pt 6:38 ②, Lugano: pt 6:58 ② Bellinzona: pt 7:27	U Zurigo 9:57/10:07 ①②	11:17/25		11:45
<b>Uri/Altdorf</b>	Erstfeld: ab 8:38, Flüelen: ab 8:46,	U ArthG 9:08/15 ② U Zch 9:57/10:07 oder U ArthG 9:08/37 ③	11:17/25 11:16/25		11:45 11:45
<b>Uzwil</b>	Schwarzenbach: ab 10:08,	Uzwil: ab 10:15	10:35/11:25		11:45
<b>Valais/Chablais</b>	Sierre: dp 6:01 ②, Sion: dp 6:13, Martigny: dp 6:29, Lausanne 7:34 St.Mce: dp 6:40, Lausanne arr 7:25, puis comme Vaudoise				
<b>Vaudoise</b>	Lausanne: dp 7:34 ①②	(direct St. Gallen)	11:17/25		11:45
<b>Zug</b>	Zug: ab 9:28 ②	U Zürich 9:53/10:07 ①②	11:17/25		11:45
<b>ZH Oberland</b>	Dübendorf: ab 9:51 [S9] Rüti ZH: ab 9:47	U Zürich 10:02/10 ①② U Rapperswil 9:54/10:22 ③		11:21/25	11:44 11:45
<b>Zürich</b>	Zürich HB: ab 10:07 ①② Zürich HB: ab 10:10 ①② Thalwil: ab 9:41 ②, Zürich an 9:53	oder + weiter wie Zürich	11:17/25	11:21/25	11:45 11:44
<b>Zürichsee, rechtes Ufer</b>	Meilen: ab 9:25 [S7], Küsnacht: ab 9:35 [S7], Winterthur 10:25/34 ①②		11:17/25		11:45

Legende: ① Speisewagen / Wagon Restaurant    ② Minibar    ③ Automaten-Self-Speisewagen (Voralpen-Express)

# 67. Ordentliche Delegiertenversammlung

## 67e Assemblée Ordinaire des Délégués

### 67a Assemblea Ordinaria Delegati

30. April 1995, 10.15 Uhr / 30 avril 1995, 10.15 h / 30 aprile 1995, ore 10.15

9400 Rorschach SG, Stadthof

#### Traktandenliste

1. Begrüssung durch den Zentralpräsidenten
2. Feststellung der Anzahl der Delegierten und Wahl der Stimmenzähler
3. a) Protokoll der 66. ordentlichen Delegiertenversammlung vom 11. April 1994 in Braunwald  
b) Protokoll der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 5. November 1994 in Bern
4. Jahresbericht des Zentralvorstandes
5. a) Rechnungsablage der Zentralkasse  
b) Revisorenbericht
6. Déchargeerteilung an den Zentralvorstand
7. Wahl der Revisionsstelle
8. Antrag der Sektion Biel-Seeland auf Aenderung der Zentralstatuten
9. Vergebung der Wanderpreise und Ehrungen
10. In Memoriam der verstorbenen Verbandsmitglieder
11. Verschiedenes

#### Ordre du Jour

1. Salutations du président centrale
2. Fixation du nombre des délégués et nomination des scrutateurs
3. a) Procès-verbal de la 66e assemblée ordinaire des délégués du 11 avril 1994 à Braunwald GL  
b) Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire des délégués du 5. novembre à Berne
4. Rapport annuel du comité central
5. a) Présentation des comptes de la caisse centrale  
b) Rapport du réviseur
6. Décharge au comité central
7. Election du Vérificateur
8. Proposition de la section Bienne concernant la modification des statuts centraux
9. Attribution des prix et honorations
10. In memoriam des membres décédés
11. Divers

#### Trattande

1. Saluto del presidente centrale
2. Accertamento del numero dei delegati e nomina degli scrutatori
3. a) Verbale della 66a assemblea ordinaria dei delegati del 11 aprile 1994 a Braunwald GL  
b) Verbale della assemblea straordinaria dei delegati del 5. novembre 1994 a Berna
4. Rapporto annuale del comitato centrale
5. a) Rapporto finanziario della cassa centrale  
b) Rapporto del revisore
6. Voto di fiducia per il comitato centrale
7. Nomina del revisore
8. Proposta della sezione Biel-Seeland di modificare i statuti centrali
9. Distribuzioni dei premi e onorificenze
10. In memoriam dei soci defunti
11. Varie

#### Eidg. Verband der Uebermittlungstruppen

Zentralpräsident  
Président central:  
Presidente centrale:

Zentralsekretär:  
Secrétaire central:  
Segretario centrale:

sig Maj / Magg Hansjörg Hess

sig Kpl / Cpl Bruno Heutschi